

Traducción del Inglés

SOLICITUD: PR-MICI001-2010, 10 DE FEBRERO DE 2010

PROYECTO: DESARROLLO DE LA INDUSTRIA DE PRODUCTOS DERIVADOS DE LA ESPONJA VEGETAL

Estimados Señores:

Me dirijo a ustedes porque me acabo de enterar en una conferencia a la que asistí en el FMAM en Panamá que su organización podría ayudarnos en relación con la injusticia que sufrimos a raíz del BID en nuestro proyecto. Préstamo BID sP/sF-04-3s-PR.

Nuestra compañía, Loofah S.A. (www.loofahshop.com), la que surgió de una organización comunitaria (www.oipic.org) recibió un crédito que el BID no cumplió, por lo cual nuestra compañía sufrió tremendos perjuicios, al igual que 2.000 familias campesinas y grupos indígenas.

Dado que no contamos con los fondos para entablar un pleito en contra del BID en Washington, quisiéramos saber si ustedes nos pudieran ayudar a iniciar un arbitraje en Washington, dado que se canceló el proyecto sin respetar el contrato.

Saluda atentamente

Brigitte Fuzellier

CEO Loofah S.A.

Tradução de Inglês

SOLICITAÇÃO: PR-MICI001-2010, 10 DE FEVEREIRO DE 2010

PROJETO: DESENVOLVIMENTO DA INDÚSTRIA DE PRODUTOS DERIVADOS DA ESPONJA VEGETAL

Prezados Senhores:

Dirijo-me aos Senhores por ter tomado conhecimento em uma conferência sobre o Mecanismo Global para o Meio Ambiente (GEF) no Panamá de que a sua organização poderia ajudar a combater a injustiça que sofremos por parte do Banco Interamericano de Desenvolvimento (BID) em nosso projeto, Empréstimo BID sP/sF-04-3s-PR.

Nossa empresa – Loofah S.A. (www.loofahshop.com), nascida de uma organização de base (ww.oipic.org got), recebeu no passado um crédito que não foi pago pelo BID e nossa empresa foi tremendamente prejudicada, o que afetou não somente a nós mas também 2.000 famílias de camponeses e grupos indígenas.

Como não dispomos do dinheiro para iniciar uma ação judicial contra o BID em Washington D.C., solicitamos a sua ajuda no sentido de começar um processo de arbitragem em Washington D.C. em decorrência do descumprimento do contrato por cancelamento do projeto.

Atenciosamente,

Brigitte Fuzellier

Diretora Executiva, Loofah S.A.